

Jhn

Chapter 10

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ μὴ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας, εἰς
सच-सच सच-सच कहता-हूँ तुमसे जो नहीं प्रवेश-करता से -द्वार द्वार में
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2374](#) [G1519](#)
- τὴν αὐλὴν τῶν προβάτων, ἀλλὰ ἀναβαίνων ἀλλαχόθεν, ἐκεῖνος κλέπτει ἐστὶν
-बाड़ा बाड़ा -के भेड़ों परन्तु चढ़ता-है कहीं-और-से वह चोर है
[G3588](#) [G0833](#) [G3588](#) [G4263](#) [G0235](#) [G0305](#) [G0237](#) [G1565](#) [G2812](#) [G1510](#)
- καὶ ληστής.
और डाकू।
[G2532](#) [G3027](#)

यीशु ने कहा, "मैं तुमसे सत्य कहता हूँ जो भेड़ों के बाड़े में द्वार से प्रवेश न करके बाड़ा फाँद कर दूसरे प्रकार से घुसता है, वह चोर है, लुटेरा है।

- 2 ὁ δὲ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας, ποιμὴν ἐστὶν τῶν προβάτων.
जो परन्तु प्रवेश-करता-है से -द्वार द्वार चरवाहा है -के भेड़ों।
[G3588](#) [G1161](#) [G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2374](#) [G4166](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4263](#)

किन्तु जो दरवाजे से घुसता है, वही भेड़ों का चरवाहा है।

- 3 τοῦτω ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ
इसके-लिए -द्वारपाल द्वारपाल खोलता-है और -भेड़ें भेड़ें -की आवाज़ उसकी
[G3778](#) [G3588](#) [G2377](#) [G0455](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)
- ἀκούει, καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα, καὶ ἐξάγει αὐτά.
सुनती-है और -अपनी अपनी भेड़ें बुलाता-है से नाम और और बाहर-लाता-है उनको।
[G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2398](#) [G4263](#) [G5455](#) [G2596](#) [G3686](#) [G2532](#) [G1806](#) [G0846](#)

द्वारपाल उसके लिए द्वार खोलता है। और भेड़ें उसकी आवाज़ सुनती हैं। वह अपनी भेड़ों को नाम ले लेकर पुकारता है और उन्हें बाड़े से बाहर ले जाता है।

- 4 ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλῃ ἔμπροσθεν αὐτῶν, πορεύεται; καὶ τὰ
जब -अपनी अपनी सब निकाले आगे उनके जाता-है। और -भेड़ें
[G3752](#) [G3588](#) [G2398](#) [G3956](#) [G1544](#) [G1715](#) [G0846](#) [G4198](#) [G2532](#) [G3588](#)
- πρόβατα αὐτῶ ἀκολουθεῖ, ὅτι οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ.
भेड़ें उसके-पीछे आती-हैं क्योंकि जानती-हैं -आवाज़ आवाज़ उसकी।
[G4263](#) [G0846](#) [G0190](#) [G3754](#) [G1492](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)

जब वह अपनी सब भेड़ों को बाहर निकाल लेता है तो उनके आगे-आगे चलता है। और भेड़ें उसके पीछे-पीछे चलती हैं क्योंकि वे उसकी आवाज़ पहचानती हैं।

- 5 ἄλλοτρίῳ δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν, ἀλλὰ φεύξονται ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι
पराए-के-पीछे परन्तु नहीं कभी जाएँगी परन्तु भागेंगी से उससे क्योंकि
[G0245](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0190](#) [G0235](#) [G5343](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3754](#)
- οὐκ οἶδασιν τῶν ἀλλοτρίων τὴν φωνήν.
नहीं जानती-हैं -परायों परायों -आवाज़ आवाज़।
[G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0245](#) [G3588](#) [G5456](#)

भेड़ें किसी अनजान का अनुसरण कभी नहीं करतीं। वे तो उससे दूर भागती हैं। क्योंकि वे उस अनजान की आवाज़ नहीं पहचानतीं।"

6 Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς; ἐκεῖνοι δὲ οὐκ ἔγνωσαν
यह -दृष्टान्त दृष्टान्त कहा उनसे -यीशु यीशु। वे परन्तु नहीं समझे
[G3778](#) [G3588](#) [G3942](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1565](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1097](#)

τίνα ἦν, ἃ ἐλάλει αὐτοῖς.
क्या था जो बोलता-था उनसे।
[G5101](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2980](#) [G0846](#)

| यीशु ने उन्हें यह दृष्टान्त दिया पर वे नहीं समझ पाये कि यीशु उन्हें क्या बता रहा है।

7 Εἶπεν οὖν πάλιν «αὐτοῖς» ὁ Ἰησοῦς, Ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐγώ
कहा तो फिर उनसे -यीशु यीशु सच-सच सच-सच कहता-हूँ तुमसे कि मैं
[G3004](#) [G3767](#) [G3825](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1473](#)

εἶμι ἢ θύρα τῶν προβάτων.
हूँ -द्वार द्वार -के भेड़ों।
[G1510](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G4263](#)

| इस पर यीशु ने उनसे फिर कहा, "मैं तुम्हें सत्य बताता हूँ, भेड़ों के लिये द्वार मैं हूँ।

8 πάντες ὅσοι ἦλθον πρὸ ἐμοῦ, κλέπται εἰσὶν καὶ λησταί; ἀλλ' οὐκ ἤκουσαν
सब जितने आए पहले मुझसे चोर हैं और डाकू। परन्तु नहीं सुना
[G3956](#) [G3745](#) [G2064](#) [G4253](#) [G1473](#) [G2812](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3027](#) [G0235](#) [G3756](#) [G0191](#)

αὐτῶν τὰ πρόβατα.
उनकी -भेड़ों-ने भेड़ों-ने।
[G0846](#) [G3588](#) [G4263](#)

| वे सब जो मुझसे पहले आये थे, चोर और लुटेरे हैं। किन्तु भेड़ों ने उनकी नहीं सुनी।

9 ἐγώ εἶμι ἢ θύρα; δι' ἐμοῦ ἐάν τις εἰσέλθῃ σωθήσεται, καὶ
मैं हूँ -द्वार। द्वार। से मुझ यदि कोई प्रवेश-करे बचेगा और
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2374](#) [G1223](#) [G1473](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1525](#) [G4982](#) [G2532](#)

εἰσελεύσεται, καὶ ἐξελεύσεται, καὶ νομὴν εὐρήσει.
प्रवेश-करेगा और बाहर-निकलेगा और चरागाह पाएगा।
[G1525](#) [G2532](#) [G1831](#) [G2532](#) [G3542](#) [G2147](#)

| मैं द्वार हूँ। यदि कोई मुझमें से होकर प्रवेश करता है तो उसकी रक्षा होगी वह भीतर आयेगा और बाहर जा सकेगा और उसे चरागाह मिलेगी।

10 ὁ κλέπτης οὐκ ἔρχεται εἰ μὴ ἵνα κλέψῃ, καὶ θύσῃ, καὶ ἀπολέσῃ.
-चोर चोर नहीं आता-है यदि नहीं कि चुराए और मारे और नाश-करे।
[G3588](#) [G2812](#) [G3756](#) [G2064](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2443](#) [G2813](#) [G2532](#) [G2380](#) [G2532](#) [G0622](#)

ἐγὼ ἦλθον ἵνα ζωὴν ἔχωσιν, καὶ περισσὸν ἔχωσιν.
मैं आया कि जीवन पाएँ और बहुतायत पाएँ।
[G1473](#) [G2064](#) [G2443](#) [G2222](#) [G2192](#) [G2532](#) [G4053](#) [G2192](#)

| चोर केवल चोरी, हत्या और विनाश के लिये ही आता है। किन्तु मैं इसलिये आया हूँ कि लोग भरपूर जीवन पा सकें।

11 ἐγὼ εἶμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός. ὁ ποιμὴν ὁ καλός, τὴν ψυχὴν
मैं हूँ -चरवाहा चरवाहा -भला भला। -चरवाहा चरवाहा -भला भला -प्राण प्राण
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4166](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3588](#) [G4166](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3588](#) [G5590](#)

αὐτοῦ τίθησιν ὑπὲρ τῶν προβάτων:
अपना देता-है लिए -भेड़ों-के भेड़ों।
[G0846](#) [G5087](#) [G5228](#) [G3588](#) [G4263](#)

| "अच्छा चरवाहा मैं हूँ! अच्छा चरवाहा भेड़ों के लिये अपनी जान दे देता है।

- 12 ὁ μισθωτὸς καὶ οὐκ ὄν ποιμὴν, οὗ οὐκ ἔστιν τὰ πρόβατα
 -मज़दूर मज़दूर और नहीं होनेवाला चरवाहा जिसकी नहीं हैं -भेड़ें भेड़ें
[G3588](#) [G3411](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4166](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4263](#)
- ἴδια, θεωρεῖ τὸν λύκον ἐρχόμενον, καὶ ἀφίησιν τὰ πρόβατα, καὶ φεύγει;
 अपनी देखता-है -भेड़िए भेड़िए आते-हुए और छोड़ता-है -भेड़ों-को भेड़ों-को और भागता-है।
[G2398](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3074](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#) [G4263](#) [G2532](#) [G5343](#)
- καὶ ὁ λύκος ἀρπάζει αὐτὰ, καὶ σκοραίζει,
 और -भेड़िया भेड़िया छीनता-है उन्हें और तितर-बितर-करता-है
[G2532](#) [G3588](#) [G3074](#) [G0726](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4650](#)

किन्तु किराये का मज़दूर क्योंकि वह चरवाहा नहीं होता, भेड़ें उसकी अपनी नहीं होतीं, जब भेड़िये को आते देखता है, भेड़ों को छोड़कर भाग जाता है। और भेड़िया उन पर हमला करके उन्हें तितर-बितर कर देता है।

- 13 ὅτι μισθωτὸς ἐστίν, καὶ οὐ μέλει αὐτῷ περὶ τῶν προβάτων.
 क्योंकि मज़दूर है और नहीं चिन्ता-है उसे विषय-में -भेड़ों भेड़ों।
[G3754](#) [G3411](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3199](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4263](#)

किराये का मज़दूर, इसलिये भाग जाता है क्योंकि वह दैनिक मज़दूरी का आदमी है और इसीलिए भेड़ों की परवाह नहीं करता।

- 14 ἐγὼ εἶμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός; καὶ γινώσκω τὰ ἐμὰ, καὶ
 मैं हूँ -चरवाहा चरवाहा -भला। भला। और जानता-हूँ -मेरी मेरी और
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4166](#) [G3588](#) [G2570](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2532](#)
- γινώσκουσί με τὰ ἐμὰ.
 जानती-हैं मुझे -मेरी मेरी।
[G1097](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1699](#)

“अच्छा चरवाहा मैं हूँ। अपनी भेड़ों को मैं जानता हूँ और मेरी भेड़ें मुझे वैसे ही जानती हैं जैसे परम पिता मुझे जानता है और मैं परम पिता को जानता हूँ। अपनी भेड़ों के लिए मैं अपना जीवन देता हूँ।

- 15 καθὼς γινώσκει με ὁ Πατήρ, καὶ γινώσκω τὸν Πατέρα; καὶ τὴν
 जैसे जानता-है मुझे -पिता पिता और-मैं जानता-हूँ -पिता-को। पिता-को। और -प्राण
[G2531](#) [G1097](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ψυχὴν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων.
 प्राण मेरा देता-हूँ लिए -भेड़ों-के भेड़ों।
[G5590](#) [G1473](#) [G5087](#) [G5228](#) [G3588](#) [G4263](#)

“अच्छा चरवाहा मैं हूँ। अपनी भेड़ों को मैं जानता हूँ और मेरी भेड़ें मुझे वैसे ही जानती हैं जैसे परम पिता मुझे जानता है और मैं परम पिता को जानता हूँ। अपनी भेड़ों के लिए मैं अपना जीवन देता हूँ।

- 16 καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω, ἃ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς αὐλῆς ταύτης; καὶ κἀκεῖνα
 और और भेड़ें हैं-मेरी जो नहीं हैं से -बाड़े बाड़े इस। और-उन्हें-भी
[G2532](#) [G0243](#) [G4263](#) [G2192](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3778](#) [G2548](#)
- δεῖ με ἀγαγεῖν, καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν; καὶ γενήσονται
 आवश्यक-है मुझे लाना और -आवाज़ आवाज़ मेरी सुनेंगी। और होंगी
[G1163](#) [G1473](#) [G0071](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G1473](#) [G0191](#) [G2532](#) [G1096](#)
- μία ποιμνῆ, εἷς ποιμὴν.
 एक झुण्ड एक चरवाहा।
[G1520](#) [G4167](#) [G1520](#) [G4166](#)

मेरी और भेड़ें भी हैं जो इस बाड़े की नहीं हैं। मुझे उन्हें भी लाना होगा। वे भी मेरी आवाज़ सुनेंगी और इसी बाड़े में आकर एक हो जायेंगी। फिर सबका एक ही चरवाहा होगा।

17 διὰ τοῦτό, με ὁ Πατήρ ἀγαπᾷ, ὅτι ἐγὼ τίθημι τὴν ψυχὴν μου,
 इसलिए इस-कारण मुझसे -पिता पिता प्रेम-करता-है क्योंकि मैं देता-हूँ -प्राण प्राण मेरा
[G1223](#) [G3778](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0025](#) [G3754](#) [G1473](#) [G5087](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#)

ἵνα πάλιν λάβω αὐτήν.
 कि फिर ले-लूँ उसे।
[G2443](#) [G3825](#) [G2983](#) [G0846](#)

| परम पिता मुझसे इसीलिये प्रेम करता है कि मैं अपना जीवन देता हूँ। मैं अपना जीवन देता हूँ ताकि मैं उसे फिर वापस ले सकूँ। इसे मुझसे कोई लेता नहीं है।

18 οὐδεὶς αἴρει αὐτήν ἀπ' ἐμοῦ, ἀλλ' ἐγὼ τίθημι αὐτήν ἀπ' ἑμαυτοῦ.
 कोई लेता-है उसे से मुझसे परन्तु मैं देता-हूँ उसे से अपने-आप।
[G3762](#) [G0142](#) [G0846](#) [G0575](#) [G1473](#) [G0235](#) [G1473](#) [G5087](#) [G0846](#) [G0575](#) [G1683](#)

ἐξουσίαν ἔχω θεῖναι αὐτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν. ταύτην
 अधिकार है-मुझे देने-का उसे और अधिकार है-मुझे फिर लेने-का उसे। यह
[G1849](#) [G2192](#) [G5087](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2192](#) [G3825](#) [G2983](#) [G0846](#) [G3778](#)

τὴν ἐντολήν ἔλαβον παρὰ τοῦ Πατρὸς μου.
 -आज्ञा आज्ञा पाई से -पिता पिता मेरे।
[G3588](#) [G1785](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

| बल्कि मैं अपने आप अपनी इच्छा से इसे देता हूँ। मुझे इसे देने का अधिकार है। यह आदेश मुझे मेरे परम पिता से मिला है।"

19 Σχίσμα πάλιν ἐγένετο ἐν τοῖς Ἰουδαίοις, διὰ τοῦς λόγους τούτους;
 फूट फिर हुई में -यहूदियों यहूदियों कारण -वचनों वचनों इन।
[G4978](#) [G3825](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)

| इन शब्दों के कारण यहूदी नेताओं में एक और फूट पड़ गयी।

20 ἔλεγον δὲ πολλοὶ ἐξ αὐτῶν, Δαιμόνιον ἔχει, καὶ μαίνεται; τί αὐτοῦ
 कहते-थे परन्तु बहुतों-ने में-से उनमें दुष्टात्मा है-इसमें और पागल-है। क्या उसकी
[G3004](#) [G1161](#) [G4183](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1140](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3105](#) [G5101](#) [G0846](#)

ἀκούετε?
 सुनते-हो?
[G0191](#)

| बहुत से कहने लगे, "यह पागल हो गया है। इस पर दुष्टात्मा सवार है। तुम इसकी परवाह क्यों करते हो।"

21 ἄλλοι ἔλεγον, Ταῦτα τὰ ῥήματα οὐκ ἔστιν δαιμονιζομένου. μὴ δαιμόνιον
 औरों-ने कहा ये -वचन वचन नहीं हैं दुष्टात्मा-ग्रस्त-के। क्या दुष्टात्मा
[G0243](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1139](#) [G3361](#) [G1140](#)

δύναται τυφλῶν ὀφθαλμοὺς ἀνοῖξαι?
 सकता-है अन्धों-की आँखें खोलना?
[G1410](#) [G5185](#) [G3788](#) [G0455](#)

| दूसरे कहने लगे, "ये शब्द किसी ऐसे व्यक्ति के नहीं हो सकते जिस पर दुष्टात्मा सवार हो। निश्चय ही कोई दुष्टात्मा किसी अंधे को आँखें नहीं दे सकती।"

22 Ἐγένετο τότε τὰ ἐνκαίνια, ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις. χειμῶν ἦν.
 हुआ तब -समर्पण-पर्व समर्पण-पर्व में -यरूशलेम यरूशलेम। जाड़ा था।
[G1096](#) [G5119](#) [G3588](#) [G1456](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2414](#) [G5494](#) [G1510](#)

| फिर यरूशलेम में समर्पण का उत्सव आया। सर्दी के दिन थे।

23 καὶ περιεπάτει ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ, ἐν τῇ στοᾷ τοῦ
 और टहलता-था -यीशु यीशु में -मन्दिर मन्दिर में -दालान दालान -के
[G2532](#) [G4043](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4745](#) [G3588](#)

Σολομῶνος,
 सुलैमान।
[G4672](#)

| यीशु मन्दिर में सुलैमान के दालान में टहल रहा था।

24 ἐκύκλωσαν οὖν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ ἔλεγον αὐτῷ, Ἔως πότε τὴν
 घेरा तो उसे -यहूदियों-ने यहूदियों-ने और कहते-थे उससे कब-तक कब -प्राण
[G2944](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2193](#) [G4219](#) [G3588](#)

ψυχὴν ἡμῶν αἴρεις? εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστός, εἶπέ ἡμῖν παρρησίᾳ.
 प्राण हमारे उठाता-है? यदि तू है -मसीह मसीह कह हमें खुलकर।
[G5590](#) [G1473](#) [G0142](#) [G1487](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3954](#)

| तभी यहूदी नेताओं ने उसे घेर लिया और बोले, "तू हमें कब तक तंग करता रहेगा? यदि तू मसीह है, तो साफ-साफ बता।"

25 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεύετε. τὰ ἔργα
 उत्तर-दिया उनसे -यीशु यीशु कहा तुमसे और नहीं विश्वास-करते। -कर्म कर्म
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2041](#)

ἃ ἐγὼ ποιῶ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Πατρὸς μου, ταῦτα μαρτυρεῖ περὶ
 जो मैं करता-हूँ में -नाम नाम -के पिता मेरे वही गवाही-देती-है विषय-में
[G3739](#) [G1473](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3140](#) [G4012](#)

ἐμοῦ.
 मेरे।
[G1473](#)

| यीशु ने उत्तर दिया, "मैं तुम्हें बता चुका हूँ और तुम विश्वास नहीं करते। वे काम जिन्हें मैं परम पिता के नाम पर कर रहा हूँ, स्वयं मेरी साक्षी हैं।

26 ἀλλὰ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε, ὅτι οὐκ ἐστὲ ἐκ τῶν προβάτων τῶν ἐμῶν.
 परन्तु तुम नहीं विश्वास-करते क्योंकि नहीं हो से -भेड़ों भेड़ों -मेरी मेरी।
[G0235](#) [G4771](#) [G3756](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G1699](#)

| किन्तु तुम लोग विश्वास नहीं करते। क्योंकि तुम मेरी भेड़ों में से नहीं हो।

27 τὰ πρόβατα τὰ ἐμὰ, τῆς φωνῆς μου ἀκούουσιν, καὶ γινώσκω αὐτά,
 -भेड़ें भेड़ें -मेरी मेरी -आवाज़ आवाज़ मेरी सुनती-हैं और-मैं जानता-हूँ उन्हें
[G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3588](#) [G5456](#) [G1473](#) [G0191](#) [G2504](#) [G1097](#) [G0846](#)

καὶ ἀκολουθοῦσίν μοι;
 और अनुसरण-करती-हैं मेरा।
[G2532](#) [G0190](#) [G1473](#)

| मेरी भेड़ें मेरी आवाज़ को जानती हैं, और मैं उन्हें जानता हूँ। वे मेरे पीछे चलती हैं और

28 καὶ γινώσκω αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον; καὶ οὐ μὴ ἀπόλωνται, εἰς τὸν
 और-मैं देता-हूँ उन्हें जीवन अनन्त। और नहीं कभी नाश-होगी तक -सदा
[G2504](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0622](#) [G1519](#) [G3588](#)

αἰῶνα, καὶ οὐχ ἄρπάσει τις αὐτὰ ἐκ τῆς χειρὸς μου.
 सदा और नहीं छीनेगा कोई उन्हें से -हाथ हाथ मेरे।
[G0165](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0726](#) [G5100](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1473](#)

| मैं उन्हें अनन्त जीवन देता हूँ। उनका कभी नाश नहीं होगा। और न कोई उन्हें मुझसे छीन पायेगा।

29 ὁ Πατήρ μου ὁ δέδωκέν μοι, πάντων μεῖζόν ἐστιν, καὶ οὐδεὶς
-पिता पिता मेरा जिसने दिया-है मुझे सबसे बड़ा है और कोई
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3173](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3762](#)

δύναται ἀρπάζειν ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ Πατρός.
सकता-है छीनना से -हाथ हाथ -के पिता।
[G1410](#) [G0726](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3962](#)

मुझे उन्हें सौंपने वाला मेरा परम पिता सबसे महान है। मेरे पिता से उन्हें कोई नहीं छीन सकता।

30 ἐγὼ καὶ ὁ Πατήρ ἓν ἐσμεν.
मैं और -पिता पिता एक हैं।
[G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1520](#) [G1510](#)

मेरा पिता और मैं एक हैं।”

31 Ἐβάστασαν <οὖν> πάλιν λίθους οἱ Ἰουδαῖοι, ἵνα λιθάσωσιν αὐτόν.
उठाए तो फिर पत्थर -यहूदियों-ने यहूदियों-ने कि पत्थरवाह-करें उसे।
[G0941](#) [G3767](#) [G3825](#) [G3037](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2443](#) [G3034](#) [G0846](#)

फिर यहूदी नेताओं ने यीशु पर मारने के लिये पत्थर उठा लिये।

32 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πολλὰ ἔργα «ἔδειξα ὑμῖν» καλὰ ἐκ τοῦ
उत्तर-दिया उनसे -यीशु यीशु बहुत कर्म दिखाए तुम्हें भले से -पिता।
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4183](#) [G2041](#) [G1166](#) [G4771](#) [G2570](#) [G1537](#) [G3588](#)

Πατρός; διὰ ποῖον αὐτῶν ἔργον, ἐμὲ λιθάζετε?
पिता। किस-कारण किस उनमें-से कर्म मुझे पत्थरवाह-करते-हो?
[G3962](#) [G1223](#) [G4169](#) [G0846](#) [G2041](#) [G1473](#) [G3034](#)

यीशु ने उनसे कहा, “पिता की ओर से मैंने तुम्हें अनेक अच्छे कार्य दिखाये हैं। उनमें से किस काम के लिए तुम मुझ पर पथराव करना चाहते हो?”

33 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Περὶ καλοῦ ἔργου οὐ लिθάζομέν σε,
उत्तर-दिया उससे -यहूदियों-ने यहूदियों-ने कारण भले कर्म नहीं पत्थरवाह-करते-हैं तुझे
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4012](#) [G2570](#) [G2041](#) [G3756](#) [G3034](#) [G4771](#)

ἀλλὰ περὶ βλασφημίας, καὶ ὅτι σὺ, ἄνθρωπος ὢν, ποιεῖς σεαυτὸν Θεόν.
परन्तु कारण निन्दा और कि तू मनुष्य होकर बनाता-है अपने-आपको परमेश्वर।
[G0235](#) [G4012](#) [G0988](#) [G2532](#) [G3754](#) [G4771](#) [G0444](#) [G1510](#) [G4160](#) [G4572](#) [G2316](#)

यहूदी नेताओं ने उसे उत्तर दिया, “हम तुझ पर किसी अच्छे काम के लिए पथराव नहीं कर रहे हैं बल्कि इसलिए कर रहे हैं कि तूने परमेश्वर का अपमान किया है और तू, जो केवल एक मनुष्य है, अपने को परमेश्वर घोषित कर रहा है।”

34 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ ἔστιν γεγραμμένον ἐν τῷ νόμῳ
उत्तर-दिया उनसे -यीशु यीशु क्या-नहीं है लिखा-हुआ में -व्यवस्था व्यवस्था
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#)

ὑμῶν ὅτι, Ἐγὼ εἶπα, Θεοὶ ἐστε?
तुम्हारी कि मैंने कहा देवता हो?
[G4771](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3004](#) [G2316](#) [G1510](#)

यीशु ने उन्हें उत्तर दिया, “क्या यह तुम्हारे विधान में नहीं लिखा है, ‘मैंने कहा तुम सभी ईश्वर हो?’”

35 εἰ ἐκείνου εἶπεν θεοὺς, πρὸς οὐς ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἐγένετο, καὶ
यदि उन्हें कहा देवता से जिनको -वचन वचन -के परमेश्वर आया और
[G1487](#) [G1565](#) [G3004](#) [G2316](#) [G4314](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1096](#) [G2532](#)

οὐ δύναται λυθῆναι ἢ γραφή,
नहीं सकता-है टूटना -शास्त्र शास्त्र
[G3756](#) [G1410](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1124](#)

क्या यहाँ ईश्वर उन्हीं लोगों के लिये नहीं कहा गया जिन्हें परम पिता का संदेश मिल चुका है? और धर्मशास्त्र का खंडन नहीं किया जा सकता।

36 ὃν ὁ Πατήρ ἡγίασεν καὶ ἀπέστειλεν εἰς τὸν κόσμον, ὑμεῖς λέγετε
जिसे -पिता पिता पवित्र-किया और भेजा मैं -संसार संसार तुम कहते-हो
[G3739](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0037](#) [G2532](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4771](#) [G3004](#)

ὅτι, Βλασφημεῖς, ὅτι εἶπον, Υἱὸς τοῦ Θεοῦ εἶμι?
कि निन्दा-करता-है क्योंकि कहा पुत्र -के परमेश्वर हूँ?
[G3754](#) [G0987](#) [G3754](#) [G3004](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#)

क्या तुम 'तू परमेश्वर का अपमान कर रहा है' यह उसके लिये कह रहे हो, जिसे परम पिता ने समर्पित कर इस जगत को भेजा है, केवल इसलिये कि मैंने कहा, 'मैं परमेश्वर का पुत्र हूँ'?

37 εἰ οὐ ποιῶ τὰ ἔργα τοῦ Πατρὸς μου, μὴ πιστεύετε μοι.
यदि नहीं करता-हूँ -कर्म कर्म -के पिता मेरे नहीं विश्वास-करो मुझपर।
[G1487](#) [G3756](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3361](#) [G4100](#) [G1473](#)

यदि मैं अपने परम पिता के ही कार्य नहीं कर रहा हूँ तो मेरा विश्वास मत करो

38 εἰ δὲ ποιῶ, κἂν ἐμοὶ μὴ πιστεύητε, τοῖς ἔργοις πιστεύετε, ἵνα
यदि परन्तु करता-हूँ यदि मुझपर नहीं विश्वास-करो -कर्मों-पर कर्मों-पर विश्वास-करो कि
[G1487](#) [G1161](#) [G4160](#) [G2579](#) [G1473](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4100](#) [G2443](#)

γινώτε, καὶ γινώσκητε ὅτι ἐν ἐμοὶ ὁ Πατήρ, καὶ ἐν τῷ Πατρὶ.
जानो और जानते-रहो कि मैं मुझमें -पिता पिता और-मैं मैं -पिता पिता।
[G1097](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3962](#)

किन्तु यदि मैं अपने परम पिता के ही कार्य कर रहा हूँ, तो, यदि तुम मुझ में विश्वास नहीं करते तो उन कार्यों में ही विश्वास करो जिससे तुम यह अनुभव कर सको और जान सको कि परम पिता मुझ में है और मैं परम पिता में।"

39 Ἐξήτουν οὖν αὐτὸν πάλιν πιάσαι, καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τῆς χειρὸς αὐτῶν,
ढूँढते-थे तो उसे फिर पकड़ना और निकल-गया से -हाथ हाथ उनके
[G2212](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3825](#) [G4084](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

इस पर यहूदियों ने उसे बंदी बनाने का प्रयत्न एक बार फिर किया। पर यीशु उनके हाथों से बच निकला।

40 Καὶ ἀπῆλθεν πάλιν πέραν τοῦ Ἰορδάνου, εἰς τὸν τόπον ὅπου ἦν
और गया फिर पार -यर्डन यर्डन मैं -जगह जगह जहाँ था
[G2532](#) [G0565](#) [G3825](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G1510](#)

Ἰωάννης τὸ πρῶτον βαπτίζων. καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ.
यूहन्ना -पहले पहले बपतिस्मा-देनेवाला। और रहा वहाँ।
[G2491](#) [G3588](#) [G4413](#) [G0907](#) [G2532](#) [G3306](#) [G1563](#)

यीशु फिर यर्डन नदी के पार उस स्थान पर चला गया जहाँ पहले यूहन्ना बपतिस्मा दिया करता था। यीशु वहाँ ठहरा,

41 καὶ πολλοὶ ἦλθον πρὸς αὐτὸν, καὶ ἔλεγον, ὅτι Ἰωάννης μὲν σημεῖον
और बहुतों-ने आए पास उसके और कहते-थे कि यूहन्ना-ने तो चिह्न
[G2532](#) [G4183](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3303](#) [G4592](#)

ἐποίησεν οὐδέν; πάντα δὲ ὅσα εἶπεν Ἰωάννης περὶ τούτου, ἀληθὴ ἦν.
किया कोई-नहीं। सब परन्तु जो-कुछ कहा यूहन्ना-ने विषय-में इसके सच्चा था।
[G4160](#) [G3762](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3745](#) [G3004](#) [G2491](#) [G4012](#) [G3778](#) [G0227](#) [G1510](#)

बहुत से लोग उसके पास आये और कहने लगे, "यूहन्ना ने कोई आश्चर्यकर्म नहीं किये पर इस व्यक्ति के बारे में यूहन्ना ने जो कुछ कहा था सब सच निकला।"

42 καὶ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν ἐκεῖ.
और बहुतों-ने विश्वास-किया पर उसपर वहाँ।
[G2532](#) [G4183](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G1563](#)

फिर वहाँ बहुत से लोग यीशु में विश्वासी हो गये।